



**LATVIJA
DRAUGA
ACĪM**

How to help your child?

Как помочь ребёнку?

Dear parents,

Welcome to Latvia!

We are truly glad that your child is going to attend school in Latvia. When changing schools, every child needs to adapt to the new environment and to get used to the new conditions in order to successfully acquire education. It is even more important when the school is located in another country and the language of instruction is unknown for the child.

In order to help your child to fit in the new and unusual environment more easily, Latvian Language Agency, Ministry of Education and Science of Latvia in collaboration with the European Fund for the Integration of Third-country nationals have developed three adaptation/educational programmes and teaching materials for pre-primary school children aged 5 to 7, as well for school children aged 6 to 9 and 10 to 12. The programmes and materials developed for the children aged 6 to 9 and 10 to 12 were issued in year 2010, but the programme and materials for the pre-primary school children have been issued in 2013. Each adaptation programme is planned to be realized within 60 hours. The objective of the programmes is to assist your child in the process of acquiring basic skills of the state language and practical intercultural skills, thus facilitating the adaptation process in the society and environment of Latvia.

This booklet provides a short overview of the education system in Latvia and an useful information for the parents of children from the third-country nationals in order to help them in facilitating the adaptation and learning process in Latvia.

1. What is the education system in Latvia?

- ✦ General education establishments in Latvia provide educational programmes for children above age 5 to 6, whereas children above age 6 to 7 are provided with the so called preparatory educational programmes aimed at fostering general development of children and their readiness to enter primary stage of the basic education.
- ✦ Usually, five and six years old children acquire these programmes in kindergartens or schools as a part of compulsory basic education.

- When proceeding to the first grade, pupil should demonstrate comprehension of the connection between a sound and a letter; he or she should be able to read short words, to tell simple, familiar content, to count to ten, to co-operate with others, to ask a question and to help others if needed.
- From the age of 7 children are acquiring the basic education. The curriculum is determined by the national basic education standard and acquisition of knowledge, skills and competences corresponds to it.

2. What is the process of knowledge assessment in schools?

- Every healthy pupil who is developed according to his or her age is able to successfully participate in learning process at school. If a pupil has difficulties in learning, school psychologist or form tutors in collaboration with the parents assist in overcoming these difficulties.
- In the first grade pupil's knowledge is assessed descriptively, i.e. no grades are used. Teacher evaluates the level of pupil's acquired knowledge and skills according to certain criteria. Starting with the second grade, the assessment on 10 grade scale is gradually implemented; initially only in some subjects and later on, as of fifth grade, in all subjects.

3. Who is the form tutor?

- Every class has a teacher who is responsible for all the pupils in the class by constantly following the level of pupils' school results, organizing and undertaking excursions together with the parents, as well as by working with the necessary class documentation. Form tutor provides assistance in solving unexpected problem situations and answering unclear questions for both pupils and their parents.

4. What is a parent meeting?

- Parent meetings are organized in the beginning of the school year to inform parents about school related activities, innovations and expected changes.
- Class parent meetings are organized for each class individually and they usually regard issues related to the pupils' school results and performance, behaviour and other actualities. During the class parent meetings, decisions concerning excursions, holidays, festivity events and activities etc. are made collectively, as well as many other different issues are discussed, suggestions and recommendations are considered.

5. How long is the school year?

- ✧ The school year begins at September 1 and ends at May 31 (in primary and lower secondary school). Pupils have holidays for one week in October, two weeks – during Christmas, one week – during Easter. Additional holidays – one week – are provided for the first grade pupils and are planned by each school individually, usually taking place in the second term.
- ✧ Those pupils, who have not received passable evaluation in a subject, continue learning during the summer holidays in June for two weeks together with the teacher of the respective subject.

6. What are extracurricular activities?

- ✧ Extracurricular activities are taking place in time free of lessons; these are activities aimed at developing and improving pupils' individual skills and talents, acquiring new skills related to professional orientation, and taking care of oneself's health. These are different sport activities, choirs, dances, theatre studies, manual training classes and other hobby groups.

7. What foreign languages are taught at school?

- ✧ First foreign language, which is taught since the third grade, is English. As from the sixth grade, there is an opportunity to choose the second foreign language – German or Russian.
- ✧ Exceptions are made in case of humanities oriented schools, where the first foreign language is being taught already from the first grade.
- ✧ The Latvian government provides education in eight national minority languages – Russian, Polish, Hebrew, Ukrainian, Estonian, Lithuanian, Roma and Belarusian. The tuition in pre-school, basic and secondary education in a state or municipality founded educational establishments is funded from the national or municipal budget.

8. How do the awareness of particular cultural environment and the acquiring of language contribute to child's adaptation process?

- ✧ When acquiring a language previously unknown to the child, he or she has the possibility to tell exactly what is bothering or pleasing, or giving joy to him or her.
- ✧ In order to adapt more easily, it is necessary for the children to comprehend and realize particular cultural environment they are surrounded with and

the main characteristic principles and values that create and form relations between individuals.

- Regarding the characterization of 10 to 12 years old children, their experience and development peculiarities, specialists–psychologists refer to the so called middle childhood stage. This is the development stage where important role is played by social environment and relations with friends. Social skills and language competence ensure opportunities to communicate with others, to receive attention and to have the feeling of being understood and respected. Researches and experience show that, children are most successful in adapting to unknown cultural environment and building relations with their peers. It is undeniable that language is the main contributor to maintaining, developing and preserving these newly acquired relations.
- School is the environment providing opportunities to find out and to get acquainted with representatives of different ethnic groups and cultures by getting to know their stories and lifestyle, hence furthering the formation of mutual communication and contacts, and developing the communicative competence. At the same time, language learning is in no way associated with ideological reasons; instead, it is aimed at extending the horizons and scope of the children through mutual communication, exchange of information and simultaneously – proudly preserving the consciousness of personal identity.
- Pupils have the objective to acquire the language, which will allow them to communicate in school, for instance, to name particular rooms in school and subjects they are going to learn, to understand what items they should or should not bring to school, to address teachers, director or school nurse, to ask questions, to read the menu in the dining room, to explain what kind of food or particular products they like and which not, to understand, at what time the lessons begin not to be late for school etc.
- In order to communicate successfully, pupils learn to use proprieties, i.e. particular phrases – *labdien* (good afternoon), *uz redzēšanos* (goodbye), *labrīt* (good morning), *labvakar* (good evening) etc. Newly learned words contribute to the communication process and open up new opportunities to get acquainted with school peers and to ask for assistance if necessary.
- Very crucial is the issue of personal safety – whether it regards safety on the streets, in school or at home. Pupils therefore should learn, where to phone in case of emergency, how to name their address and telephone number. After acquiring some basic phrases, child can already demonstrate him or

herself both in the classroom and in other public places.

- ✧ When becoming a part of society, one is gradually acquiring the particular moral norms and proprieties, which are usual and characteristic for the particular environment, involving the formation of basic concepts – what is considered to be good and bad, how one should and should not behave in public places. Language skills and use of language in communication is the basis to facilitate positive attitude which is expressed through respecting others, obliging, empathy, emotional compassion and togetherness.

9. How to better help 5 to 9 years old child to learn?

- ✧ It is very important for the child that the learning process is interesting; the stage of development at this particular age is very diverse and the acquisition of skills and knowledge occurs in individual pace. Some children are able to concentrate their attention and perceive necessary information quickly and without any difficulties, while others have difficulties in self-regulating and expressing emotions. This age is crucial in understanding children's psychosocial development, as their life style is changing; playing and games are substituted by cognitive activities, the child now has to learn perceiving, comprehending and remembering new information on a regular basis. Additional difficulties are present due to the fact that the child has to acquire new and unknown language and to get adapted into the new environment. Therefore, adults should be aware of and should take into the consideration these crucial development peculiarities in order to better understand and help their child.
- ✧ Children of age 5 to 9 demonstrate more decisive cognition process and sometimes children are already able to repeat the material long enough to memorize it. The memorization strategy is based on simple associations supplemented with the ability to generalize; however, initially children do it with the help of parents.
- ✧ Children memorize unusual material better if they associate it with a fictional image. Learning of unknown and unheard-of language begins with listening to it – to perceive the way it sounds and to compare it with the native language. When the attentive listening part is done, children start to repeat what they have heard and the teacher helps with explaining the meaning of words and sounds and demonstrating the proper pronunciation. When the alphabet and simple words, which can be used in everyday communication, are known, the child can further learn to add character-

istics, thus developing and improving his or her vocabulary. This opens up new opportunities for comprehending simple sentences and is followed by mastering basic writing skills.

- ✧ It is critical to understand the development of children's fine motor skills in order to understand the reasoning why they complete certain tasks in a certain way. We have designed special activities and exercises to successfully develop the writing skills and refining the fine motor skills, for instance, exercises involving colouring, drawing and painting, putting small objects together, doing puzzles, making crafts, using scissors etc. The age of 5 to 9 is the period most convenient for this way of exercising as children are already able to concentrate their attention for longer tasks, they are creative and imaginative, and they think up stories and fairytales and stage them. So, step by step, almost unnoticed, begins the use of language!

10. How to better help 10 to 12 years old child to learn?

- ✧ At this age children typically demonstrate gradual development of their comprehension ability as well as the ability to analyze, to evaluate and to offer the opinion. Through special exercises and tasks we can facilitate and improve the development of logical thinking not only to memorize the particular material but also to do it in a manner demanding to look for similarities, differences and associations. We should bear in mind that children at this particular age have the highest learning motivation – they are inquisitive and they really want to learn! Therefore, parents' task is to help their children in answering questions and in supporting their endeavours, moreover, it has to be taken into account that at this age children's mechanical memory continues to develop by learning poems, foreign words, supplemented by logical thinking and memory itself, meaning, that children can distinguish connections among familiar objects and evaluate the causal relationship.
- ✧ Nevertheless, it is still important to use visual aids in the learning process, thus kindling imagination and facilitating creation of positive emotions when evaluating the learnable content and assessing the learning performances.
- ✧ Through speaking and writing children can concentrate and divide their attention; children learn to consider and to think over by simultaneously seeing and hearing the written text. Writing is more difficult than speaking, as there is the necessity to learn new alphabet, new letters, which have to be

memorized and read. Therefore, some amusing and funny happenings, fictional events and stories, which could be interesting for the children, could be used as learning and language acquisition aids and promoters.

- ☛ Main task of adults is to help their child to learn how to learn and how to enjoy this process, as well as how to face challenges and difficulties and how to deal with them without losing confidence. It is crucial to learn how to organize learning process in a way that would develop critical thinking. For this reason, interesting learning materials and unusual exercises and tasks could be very useful.

11. How can parents help their child in language learning?

When starting to learn a language, it is very important that parents are ready to get involved in this process and to help their child. It is most likely that teacher initially will not be able to communicate in the native language of the child; however, the co-operation can occur on the basis of positive attitude and expressive body language. This is why help and support of the parents are so significant in this process. A good assistant here could be the elements of *Martemeo* method (www.martemeo.com) that contribute to the realization of intercultural dialogue. Explanations regarding this method and its application in practice are available in the theme "Me and my friends" ("Es un mani draugi"). There are several requirements suggested for both the teachers and the parents, when learning together with the child:

- ☛ **Evaluate, whether the child is able to concentrate his or her attention necessary for the lesson.**
 - *Now we could learn and repeat some Latvian words. Are you ready for this? Well, then what should we start with?*
- ☛ **Positively refer to the child's readiness to do the exercises.**
 - *Are you ready to start? Very well, please take your exercise book, pen and coloured pencils.*
- ☛ **Give some time for the child and wait patiently until he or she starts to act.**
 - *Do you remember any parts of the body? Can you name them? What is the boy/girl wearing? How should we call those children? Please, write their names – Anna and Edvards. What colour clothes will Anna and Edvards wear if they attended school festivity? Please, choose the colours and tell afterwards about it. Please, name the colours. You have done a great job!*

❖ **Facilitate the willingness of the child to comment his or her activities aloud.**

– *Very nice! How do you like this exercise? How do you feel? How, to your mind, Anna and Edvards feel? They feel good, merrily, joyful, sad... because...*

❖ **Divide the exercise in sections if necessary.**

– *Maybe you could now arrange a “fashion show” and change your dress and then name the pieces you are wearing in Latvian. You are doing very well; you have memorized so many words.*

❖ **Help in concentrating the attention by switching from one action to another; to approve child’s efforts and his or her achievements.**

If we see that the child is exhausted or is not paying enough attention, we can switch to the new interest of child and talk about it but if the previous exercise is not done yet, we should help our child to return and to complete it.

– *You have done a very great job today. You have remembered almost everything you were learning, you are succeeding better and better, I am glad for you.*

In situations where child is experiencing learning difficulties, specialists offer assistance in mastering these skills through individual consultations.

We wish you success in improving and facilitating the development of your child and in maintaining positive contact with him or her!

Уважаемые родители!

Добро пожаловать в Латвию!

Мы рады, что Ваш ребёнок начнёт свой учебный процесс в школе Латвии. Любому ребёнку, который меняет школу, необходимо адаптироваться в новых условиях, чтобы успешно получить образование, особенно тогда, когда школа находится в другой стране, и обучение ведётся на языке, которым ребёнок не владеет.

Для того, чтобы Вашему ребёнку было легче освоиться в новой, непривычной среде, Агентство латышского языка, Министерство науки и образования Латвии в сотрудничестве с Европейским фондом интеграции граждан третьих стран подготовило три адаптационные учебные программы и материалы для детей в возрасте от 5 до 7 лет, от 6 до 9 лет и от 10 до 12 лет. Адаптационные учебные программы и материалы для детей в возрасте от 6 до 9 лет и от 10 до 12 лет были изданы в 2010 году, в свою очередь, адаптационная учебная программа и материалы для детей в возрасте от 5 до 7 лет изданы в 2013 году. Программы адаптации планируется осуществлять в объёме 60 часов, когда ребёнок приступает к учебному процессу. Цель программ – помочь Вашему ребёнку в освоении основ государственного языка и практических межкультурных знаний, способствуя таким образом процессу адаптации в латвийской среде и обществе.

В буклете предоставлен краткий обзор о системе образования Латвии и информация родителям детей, которые являются гражданами третьих стран, для помощи ребёнку в адаптации и обучении в Латвии.

1. Какова система образования в Латвии?

- ☉ Общеобразовательные заведения Латвии предлагают образовательные программы для детей в возрасте от 5–6 лет в свою очередь с 6–7 летнего возраста дети осваивают так называемую подготовительную программу для школы.
- ☉ Обычно дети этого возраста осваивают её в детских садах или школах. Подготовка пятилетних и шестилетних детей к школе является обязательной.

- ❖ Начиная учёбу в 1 классе, ученику надо понимать связь звука и буквы, начинать читать короткие слова, уметь пересказывать простое знакомое содержание, уметь считать до 10, уметь сотрудничать с другими, выражать свою просьбу и помогать другим, если это необходимо.
- ❖ Основное образование дети начинают осваивать по достижению семилетнего возраста. Освоение знаний, умений и навыков происходит в соответствии с государственным стандартом основного образования.

2. Как оцениваются знания в школах?

- ❖ Любой ученик, который развит соответственно своему возрасту и здоров, может успешно учиться в школе. Если у какого-либо ученика возникают трудности с учёбой, классный руководитель или школьный психолог в сотрудничестве с родителями помогает эти трудности преодолеть.
- ❖ В первом классе знания учеников не оцениваются с помощью отметок, однако, описательно учитель по определённым критериям может оценить уровень освоенных знаний и умений каждого ребёнка. Со 2 до 4 класса постепенно начинается оценка с помощью десятибалльной системы отметок, сначала по отдельным учебным предметам, позже, начиная с 5 класса, по всем предметам.

3. Кто такой классный/ая руководитель/ница?

- ❖ У каждого класса есть учитель/ница, который/ая знает про каждого ученика в классе, следит за уровнем успеваемости учеников, организовывает работу с родителями, вместе с учениками отправляется на экскурсии, работает с классной документацией. Это – классный/ая руководитель/ница, который/ая помогает как ученикам, так и родителям разрешать различные проблемные ситуации и находить ответы на неясные вопросы.

4. Что такое родительские собрания?

- ❖ В начале учебного года в школе обычно организуются школьные родительские собрания, во время которых администрация школы информирует родителей о школьной работе, нововведениях или изменениях в школьной жизни.
- ❖ Классные родительские собрания организуются для родителей каждого класса отдельно. Обычно на них обсуждаются актуальные

вопросы, связанные с успеваемостью и поведением учеников в школе. Также совместно принимаются решения об экскурсиях, праздничных мероприятиях, решаются различные вопросы, выслушиваются предложения.

5. Какова продолжительность учебного года?

- ❖ Учебный год обычно начинается 1 сентября. Занятия в основной школе заканчиваются 31 мая.

В октябре у учащихся каникулы продолжительностью в одну неделю, на Рождество – две недели, на Пасху – тоже одна неделя. Дополнительные каникулы – одна неделя – предусмотрены для учеников 1 класса. Эта неделя запланирована каждой школой, обычно во втором учебном полугодии.

- ❖ Ученики, которым не удалось получить положительную оценку по учебным предметам, продолжают учёбу во время летних каникул – в июне – две недели в школе вместе с преподавателем по соответствующему предмету.

6. Что такое внеклассные занятия?

- ❖ Внеклассные занятия в школах планируются в свободное от уроков время. Это занятия, на которых ученики могут развивать свои индивидуальные способности и таланты, приобрести навыки, связанные с профессиональной ориентацией, заботиться о своём здоровье. Это могут быть различные спортивные занятия, хор, ансамбль, танцевальные или театральные студии, кружки рукоделия и др.

7. Какие иностранные языки изучают ученики?

- ❖ Первым иностранным языком, который начинают изучать с третьего класса, является английский язык. Начиная с шестого класса, есть все возможности выбрать второй иностранный язык – немецкий или русский.
- ❖ Исключением являются школы с гуманитарным направлением, в которых иностранный язык начинают изучать уже с первого класса.
- ❖ С 2010 года в Латвии государственное образование (финансируемое государством) доступно на восьми языках нацменьшинств – на русском, польском, еврейском, украинском, эстонском, литовском, цыганском и белорусском языке.

8. Как изучение культурной среды и языка помогает ребёнку адаптироваться?

- ✧ При освоении незнакомого языка у ребёнка появляется возможность рассказать обо всём, что его угнетает, а также обо всём хорошем, что с ним происходит.
- ✧ Актуальной является необходимость освоить и понять характерные ценности той культурной среды, в которую попадает ребёнок, и принципы формирования в ней человеческих отношений, чтобы быстрее и лучше освоиться.
- ✧ Характеризуя жизненный опыт и особенности развития ребёнка 10-12 лет, психологи называют это этапом среднего детства. В этом возрасте очень важное место в жизни ребёнка начинает занимать социальная среда и отношения с друзьями. Социальные навыки и владение языком обеспечивают возможность разговаривать с другими и получать обратную связь, внимание других и чувство, что меня понимают и со мной считаются. Исследования и опыт свидетельствуют, что, попадая в чужую культурную среду, именно дети легче и быстрее способны адаптироваться и влиться в группы своих сверстников. Несомненно, что только язык помогает успешно формировать и поддерживать эти новые отношения.
- ✧ Именно школа является той средой, в которой есть все возможности для того, чтобы познакомиться с представителями разных народов и этнических групп, узнать об их образе жизни, таким образом способствуя формированию взаимных контактов и развивая умение общаться между собой. В то же время изучение языка ни в коем случае не связано с навязыванием идеологии, совсем наоборот – целью изучения языка является расширение кругозора ребёнка. Дети больше узнают друг о друге, в то же время, с гордостью сохраняя чувство собственной идентичности.
- ✧ Задачей ученика является освоение языка, позволяющего общаться, в школе – назвать школьные помещения, обратиться к учителю, медсестре, директору. Дети узнают часы и учатся самостоятельно ориентироваться во времени, чтобы не опоздать на уроки. Назвать учебные предметы, которые будут изучать, какие принадлежности нужны в школе каждый день и, конечно, обсуждать школьное меню, главные продукты, используемые ежедневно, какие из них больше всего нравятся или не нравятся.

- ❖ Чтобы успешно освоить возможность общаться, дети учатся использовать вежливые фразы – *добрый день, до свидания, доброе утро, добрый вечер*. Выученные новые слова помогают общаться, открывают новые возможности знакомства со школьными товарищами и просьбам о помощи в случае необходимости.
- ❖ Очень важна безопасность на улице, дома, в школе. Детям надо научиться говорить, куда звонить в срочных случаях, надо уметь назвать свой адрес, номер телефона. Осваивая различные основные фразы, ребёнок уже может пробовать представить и показать себя как в классе, так и в других общественных местах.
- ❖ При попадании в незнакомое общество, постепенно осваиваются определённые моральные нормы, характерные только для конкретной среды, формируется представление о том, что хорошо и что плохо, как принято и как не принято вести себя в общественных местах. Положительное отношение к себе и другим, которое выражается в уважении к другим, готовности помочь, дружбе, чуткости, как способность эмоционально проникнуться чужими переживаниями и чувством общности. Основой основ для таких чувств определённо является знание языка и умение его использовать.

9. Как лучше всего помочь учиться ребёнку в возрасте 5 – 9 лет?

- ❖ Очень важно, чтобы процесс обучения был интересен ребёнку. Уровень развития в этом возрасте разный, поэтому процесс овладения знаниями и навыками происходит для каждого в своём темпе. Некоторые дети без трудностей могут сконцентрировать внимание и быстро воспринять информацию, а у других пока имеются трудности с саморегуляцией и выражением своих эмоций. Этот возраст очень важен в понимании психосоциального развития детей, поскольку меняется стиль жизни, игрушки сменяет активная познавательная деятельность, ребёнку теперь надо научиться регулярно воспринимать новую информацию, понимать и помнить её. Дополнительные трудности доставляет освоение нового, незнакомого ребёнку, языка, а также попадание в другую среду. Поэтому взрослым необходимо знать и принимать во внимание разные существенные особенности развития, чтобы лучше понять своего ребёнка и помочь ему.
- ❖ Познавательная деятельность у детей в возрасте 5 – 9 лет становится более осознанной, и иногда дети уже сами могут повторять материал

до тех пор, пока не запомнят его. Стратегия запоминания основана на простых ассоциациях, также проявляются способности обобщать, однако сначала дети делают это с помощью взрослых.

- ❖ Необычный материал дети запоминают лучше, если с ним связан какой-нибудь выдуманый образ. Для ученика освоение незнакомого языка, который он никогда не слышал, начинается с прислушивания к нему, чтобы воспринять звучание и сравнить со своим родным языком. Когда слова услышаны, их можно повторить, правильно выговаривая и выучивая их значение. А, зная простые, используемые в повседневной разговорной речи слова, надо учиться добавлять обозначения их качеств и пополнять словарный запас. Когда это освоено, появляется возможность понимать простые предложения и, если какое-то слово забылось или непонятно, пытаться заменить его другим, известным нам словом. Надо также учить буквы алфавита и осваивать навыки их написания.
- ❖ Чтобы успешно усвоить знания, которые помогут освоить навыки письма, развить мелкую моторику, мы предлагаем детям задания для развития именно этих способностей – дети с удовольствием раскрашивают карандашами, мелками, красками, режут, клеят и создают из разного материала. Именно в возрасте 5 – 9 лет есть все предпосылки, чтобы это произошло. Дети уже способны концентрировать внимание на более долгой работе, быть творческими и сами придумывать сюжеты рассказов и сказок, а также демонстрировать их в театральных постановках. Так, шаг за шагом, незаметно, можем начинать пользоваться языком!

10. Как лучше всего помочь учиться ребёнку 10 – 12 лет?

- ❖ В этом возрасте постепенно развивается способность ребёнка не только воспринимать, но и анализировать информацию и высказывать своё мнение об этом. С помощью специальных упражнений и заданий мы можем способствовать развитию логического мышления, чтобы дети не только усваивали материал, но делали это, подмечая общее и различное, выискивая разные ассоциации. Мы должны помнить, что у детей этого возраста самая высокая мотивация к обучению – они хотят учиться! Поэтому задача родителей – помочь ребёнку найти ответы на его вопросы и поддержать старания, принимая во внимание то, что в 10 – 12 летнем возрасте продолжает развиваться

- ся механическая память при заучивании наизусть стихотворений и иностранных слов, но всё это дополняет также логическое мышление и память, что означает, что дети способны разглядеть связи между знакомыми объектами, оценивают отношения причин и следствий.
- Всё ещё важно использовать в учебном процессе наглядные материалы и развивать детское воображение, а также способствовать появлению положительных эмоций, оценивая как усвоенное содержание, так и свою работу и результаты.
 - Говоря и записывая, ребёнок способен концентрировать и распределять внимание, одновременно слыша и видя написанный текст, учиться также обдумывать его. Писать сложнее, чем разговаривать, потому что ребёнок должен освоить новый алфавит, незнакомые до этого буквы, которые надо запомнить и научиться читать. Поэтому разные весёлые происшествия, самостоятельно выдуманные рассказы и события, интересные ребёнку, а также дружба с детьми других национальностей обязательно будут способствовать желанию учиться и овладевать языком.
 - Главная задача взрослых – помочь ребёнку, научить заниматься и получать не только радость от этого процесса, но и научиться преодолевать трудности и не терять веру в себя. Важно организовать учебный процесс так, чтобы помочь развить критическое мышление и умение обосновать своё мнение, но для этой цели необходим увлекательный и интересный учебный материал и необычные задания, рассчитанные на мышление.

11. Как родители могут помочь своему ребёнку изучать язык?

Начиная изучение языка, очень важно, чтобы родители были готовы приобщиться и помочь вместе с ребёнком освоить язык. Возможно, сначала учитель вообще не сможет общаться на родном языке ребёнка, и сотрудничество иногда может начаться только с помощью языка жестов и положительного отношения. Именно поэтому помощь и поддержка родителей очень важны в этом процессе. Хорошими помощниками для осуществления диалога, способствующего развитию, являются основные элементы метода *Martemeo* (www.martemeo.com). Для лучшего понимания, как использовать этот метод на практике, объясняется на примере конкретной темы «Я и мои друзья». Как учителю, так и родителям, обучаясь вместе с ребёнком, очень важно соблюдать некоторые условия.

- **Оценить, способен ли ребёнок сконцентрироваться на занятии.**
 - С ейчас мы могли бы позаниматься и повторить некоторые слова на латышском языке. Ты готов к этому? Хорошо, с чего мы начнём?
- **Позитивно подтвердить готовность ребёнка к выполнению задания.**
 - Ты готов/готова начать? Очень хорошо, пожалуйста, возьми тетрадь, ручку и карандаши.
- **Дать ребёнку время и терпеливо ожидать его действий.**
 - Помнишь ли ты какие-нибудь части тела, можешь ли их назвать? Во что одеты мальчик и девочка? Как будем называть этих детей? Напиши их имена – Анна и Эдвард. Какого цвета будет одежда, если эти дети пойдут на праздник в школу? Пожалуйста, выбери цвета и раскрась, а потом расскажешь об этом. Назови, пожалуйста, цвета. Очень хорошо, ты вспомнил.
- **Способствовать желанию ребёнка громко комментировать его действия и эмоции.**
 - Чудесно, что тебе нравится это задание, как ты себя чувствуешь, как ты думаешь, как себя чувствуют Анна и Эдвард, которых ты нарисовал?...Радостно, печально, потому что...
- **Поделить задание на несколько этапов, если это необходимо.**
 - Может быть ты мог бы устроить «показ мод», переодеться и потом назвать цвета и части твоей одежды по-латышски... у тебя очень хорошо получается, ты много вспомнил...
- **Помочь концентрировать внимание, переключаясь с одного действия на другое, положительно оценить вклад ребёнка в работу, его достижения.**

Если видим, что ребёнок отвлекается или устал, тогда мы обращаемся к тому, что заинтересовало ребёнка и разговариваем об этом, но, если предыдущее задание ещё не закончено, помогаем ребёнку вернуться и закончить начатое.

– Ты сегодня очень хорошо поработал/а. Ты вспомнил почти всё, что выучил. У тебя получается всё лучше и лучше, я рад/а.

В ситуациях, когда ребёнку трудно учиться, этими навыками помогут овладеть специалисты на индивидуальных консультациях.

Желаем успеха в развитии ребёнка и поддержании позитивного контакта со своим ребёнком!

В буклете предоставлена информация родителям детей – граждан третьих стран для помощи ребёнку в адаптации и обучении в Латвии.

Перевод на русский язык *Инга Костышина*
© IZM, 2010

This booklet provides useful information for the parents of children from the third-country nationals in order to help them in facilitating the adaptation and learning process in Latvia.

English translation by *Kristīne Motivāne*
© IZM, 2010

Atkārtots izdevums, 2013
Iespiests Jelgavas tipogrāfijā

Eiropas Trešo valstu valstspiederīgo integrācijas fonda (75%) un valsts budžeta (25%) finansēts projekts „Atbalsta nodrošināšana pedagogiem, kuri māca latviešu valodu bērniem mazākumtautību pirmsskolas izglītības iestādēs”. (Līguma Nr. IF/2011/2/2, 14.01.2013.).



IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ